

GUATA OASTERN EN ÒLLA DE KRISTLECHA LAIT!

...ont de glocken laitn va kirchta!

Una quaresima densa di appuntamenti di riflessione e preghiera, che ci ha anche donato la gioia di un nuovo Pastore alla guida della Chiesa, ci ha preparati a vivere con nuova consapevolezza l'annuncio festoso del mattino di Pasqua: il Signore è risorto! In lui troviamo la luce che ci guida e ci aiuta a superare gli ostacoli, e noi, avvolti dal suo amore, dobbiamo senza indugio essere suoi testimoni e condividere con i fratelli i segni di risurrezione che Dio compie in ciascuno di noi!

Vour viarsk to de Vòst ist u'pfonkt pet de loadega nochricht van inger Papa, Benedetto XVI, as der hòt galòkt

bissn en òlla de kristlecha lait as der heart se nea' mer za gea' envire pet de schicht as der Gotterhear hot en ibergerm.

De doi nochricht hòt ens òlla pakimmert ont loadè galòkt, ober der Gotterhear, en kurza zait, hòt tschenkt en de sai' na kinder an nai Hirt, der Papa Francesco, as der bart viam de Kirch en de zaitn as kemmen.

Der nai' Papa, pet bea' ne beirter ont s sai' vraì' tlechen aussechen, ist Schubet quat u'ganommen kemmen ont der hòt pfuntn der sai' plòtz en hèrz van lait as glam.

Dos, zòmm pet de mearer trèffen as, en doi jor van glam, hom ber turch de

Vòst galept, hòt ens paroatr ver za lem nou a vòrt de loadega ta va de heilege boch, derbail as ber bòrtn, ober, s liacht ont dervrait van to va Oastern.

Ber belln asou pet de gònze seal glaìm sai' en Gotterhear as, ver ins, Der ist kemmen teatet as en kraiz, ver za meing pet der greaseste vrait hearn, en Oasterto, de glocken va de ingern kirchen laitn va kirchta ont lònge bissn en òlla as der Gotterhear ist umkeart van toat ont Der bart en himbl viam òlla de sèlln as en Im glam.

Turch de trèffen va de hailege boch der Gotterhear tuat ens learnen de be: pet en petn ont de Sai' hilf mias

ber ens òlbe mear versterchern en glam bavai, vour va zboatausnt jor, ist eppes gònze ausònderest tschechen: der Gotterhear, as Der ist stourm gaben, no drai to, abia as Der hòt verhoasn, ist Er bider umkeart ver za derrettn òlla de sèlln as glam! Òlbe mear sicher mias ber lònge bissn en òlla de doi schea' nochricht ont iberhaup òlbe pet greasera kròft mias ber sa u'nemmen en inger lem va òll to. Ber miasn ens nèt verchtn za tea' au de tir van inger hèrz en Gotterhear: ber miasn lònge as Der schellt ens

gearm hom ont lem pet de ingern priader abia as Er galeart hòt ens. Der doi ist der buntsch as de Kirch ont der inger pfòff hom ens gamòcht ver de doin vaierta va Oastern: as ber schelletn òlbe mear kuntschòftn van Gotterhear sai' ont lònge spìren en òlla abia as men lept pet Im en hèrz! Guata Oastern en òlla!

NvM



CIMBRO

Vor da schümma stadjón hattma vür ploazez

di Andrea Zotti

Si preannuncia un'estate ricca di appuntamenti con la natura, la storia, la cultura e la cucina, quella del 2013 nel piccolo paese di Lusema. Un'apposito Tavolo per l'intrattenimento, costituito da enti, associazioni e persone ha iniziato la programmazione per la bella stagione che, negli ultimi anni, è riuscita ad attirare sempre più turisti.

Soinda no vornahì a par mànat ma di sachandar zo boroata soin vil: bar bizzan gerècht ke pan summer Lusém iz quat zo rüava in lânt ploaz laüt, Lusérnar in di bèlt un turistn. Baz izta alóra vo pezzar baz zo maga richtn au eppaz naügez kuase alle tage asó zo magase vennen, khennen un, in a bort, vaim alle panàndar? Vo vert vort, izta aukhennt gelekk gruppo vo laüt, dar arbat tish zo detzidra baz zo tüana zo halta luste z' lânt auz pa djar, bodada machan toal di Apt, di birthaüsar, dar Kulturinstitut, dar Dokumetazionszentrum, di Vor'z Lânt, di Pompiarn, di kore un alle di feràine un di laüt boda hãm naüge idée un bölln gem a hânt. Darsèll von 2013 bart soin an summer voll pitt manifestaziongen, nonet alle sichar, ma att ogni modo quat zo macha seng ke Lusén hatt hèrta vil

Dar summer atz Lusérn

archio KIL

zo opfra: vodar natur aft' i stordjã un di kultur, von vichar aft' z gespila un sinamai aft daz guatz gièzza. Ma bart àhevan pittar inaguratziong vodar naüge auzlegum "L'alba della Grande Guerra" von Dokumentazionszentrum atz 1 vo aprilè boda bart stian offe finn in novembre, 'z bartnda offe tüan 'z Haus

von Prükk un di Pinakotek o auz pa summer pitt naüge kunstlar. Disan lãngez bartma auleng laboratòrdje zo vorstiana un z' sega bia ma hatt gearbatet disedjar aft' i hoachebene un in sunjo bartma inbaing daz naüge staigele von wèrk Lusém. Hèrta in sunjo bartma mang khostn alz baz di kuchl vo Lusérn mage opfam pittar Zimbar Magnada, an viazo in alle di birthaüsar zo vuaz, un in agosto bidar pittar Zimbar Tschoi. In ludjo hattma in sinnt, tortimitt vilândam sachandar, zo geba lem in staigele von Sambinèlo: ma bart singen,

tãntzan un retschitam nãmp in di plètze von stòrdjela un von traditziongen àgihenk in staigele. Zuar di lestn von ludjo un di earstn von agosto 'z bart bidar soin zait vor in Lusérnar Vairta boda alle djar trak in lânt mearar baz 600 laüt lai in sunnta, tage vo dar Marcia, àna zo zela alle di khindar un di djungen boda khemmen in di àndam tang zo spila, zo tãnza un zo stiana in kompania. Agosto iz o dar mànat von tornei, von trèffen vo kultur, von trekking in pa beldar zo giana na sbemm, vor di manifestaziongen von khindar. Dise

soins lai a par esempi vo baz ma hatt in sinnt zo tüana disan summer: halpar a mint ke kuase alle tage 'z bartada soin eppaz naügez un luste, eppaz bodaz abelimt un bodaz bart machan khennen un godam Lusém no pezzar in da schümma stadjong boda, sperabar, bart palle àheven un gian vür finn in otobre odar spetar o. Ditzà però khüttaz o ke lai azma arbatet panàndar saitma quat zo zera mindar azpe arbat un fadige: lai asó di sachandar khemmen auz pezzar umbrómm ma arbetet vor di laüt.

Di Lusérnar paitn in summer



Festa per i Veterans e Senatores de la Marcialonga

Serà sù la 40 ejima edizion de la Marcialonga, serà sù i Mondiei de Ski nordich che à abù gran suzess e partezipazion, te n moment de reflexcion a Moena l'é vegnù uzà fora la gran valuta del mond del volontariat e de la jent del post che à fat doentèr granes chesta doi competizioni. Con na zerimonia garatèda l'é vegnù proferì beloc recognoscimenc ai 16 protagonisc de la Marcialonga de Fascia e de Fiem che à fat più de 30 edizioni de la garejeda. Anter chisc l'é stat premià chi 3, Giuseppe Davarda de Cianacei, Luigi Delvai e Marco Nones de Ciastel che à tout pert a duta e 40 la edizioni, desmostran gaissa e costanza envers la gran classica de passlonch. Anter i veterans (che à portà a compimenti più de 30 Marcialonghes) l'é vegnà recordà

anter i fascegn: Mario Bernard e Mario Caracoi da Cianacei, Elio Decrestina da Soraga, Piazza Giuseppe da Pozza, Faustino Riz da Ciampedel, dapodò de Fiem: Nicola Bonelli, Cornelio Calliari, Gino Dal Ben, Carlo Defrancesco, Luigi Felicetti, Michele Rizzoli, Mario Vanzo. Ameter a jir chest moment de legrezza per premier i senatores e veterans de la doi valedes de la Veisc l'é stat l Rotary de Fiem e de Fascia. Sò president Gustavo Giacomuzzi da Zian à recordà ence sò passà da marcialonghist e soraldut i valores che à fat crescer e porter al suzess la Marcialonga. Zenza Marcialonga no aessa podù crescer nience i Mondiei, a dit. Valores uzè fora dapodò dal president Alfredo Weiss che dal 1993 l'é a cìaf del comitat de endrez e che ades l'enten lascer sù per dèr lerga ai joegn. De jugn sarà la

litazioni per cerner l nef president. L'à recordà ence i autres amic che tres si empegn à fat crescer la gara: Giorgio Fontana, Ilario Bez e Rinaldo Cigolla. Apede a Alfredo Weiss l'é stat dat un recognosciment speziel a Gloria Trettel, la secretèra generèla e che laora da passa 25 egn al ben de la Marcialonga. Gloria Trettel l'ence l brac' operatif de cut l'endrez e l lurier de coordinament l'é dassen gran. L'à portà un filmat su la storia de la Marcialonga, metù adum al Museo Storich de Trent, che l'é vegnù moscià endena la premiazion. Na gran festa del sport, de gra al gran contribut dei volontadives e de chi che à a cher la Marcialonga. I premiè a Moena i à anonzià che i se à jà scric ite a la 41ejima edizion del 2014.

m.d.